

## DECIZII

## DECIZIA 2010/573/PESC A CONSILIULUI

din 27 septembrie 2010

## privind măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii Transnistria din Republica Moldova

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

regiunea Transnistria din Republica Moldova, enumerate în lista din anexa II.

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

(2) Un stat membru nu va fi obligat, în conformitate cu alineatul (1), să refuze propriilor resortisanți accesul pe teritoriul său.

întrucât:

(1) La 25 februarie 2008, Consiliul a adoptat Poziția comună 2008/160/PESC privind măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii Transnistria din Republica Moldova <sup>(1)</sup>. Prin Decizia 2010/105/PESC a Consiliului <sup>(2)</sup>, au fost prelungite respectivele măsuri restrictive până la 27 februarie 2011, dar aplicarea lor a fost suspendată până la 30 septembrie 2010.

(3) Alineatul (1) nu aduce atingere cazurilor în care un stat membru și-a asumat o obligație de drept internațional și anume:

(2) Pe baza reexaminării Poziției comune 2008/160/PESC, măsurile restrictive ar trebui prelungite până la 30 septembrie 2011.

(i) în calitate de țară-gazdă a unei organizații internaționale interguvernamentale;

(3) Cu toate acestea, pentru a încuraja progresele privind găsirea unei soluții politice pentru conflictul din Transnistria, abordarea problemelor restante ale școlilor cu grafie latină și restabilirea liberei circulații a persoanelor, aplicarea măsurilor restrictive ar trebui suspendată până la 31 martie 2011. La sfârșitul perioadei respective, Consiliul va reexamina măsurile restrictive din perspectiva evoluțiilor, în special în domeniile susmenționate. Consiliul poate decide oricând să aplice din nou sau să ridice restricțiile de călătorie,

(ii) în calitate de țară-gazdă a unei conferințe internaționale organizate de Organizația Națiunilor Unite sau sub auspiciile acesteia;

(iii) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități;

sau

(iv) în temeiul Tratatului de conciliere din 1929 (Pactul Lateran) încheiat de Sfântul Scaun (Statul Cetății Vaticanului) și Italia.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

(4) Se consideră că alineatul (3) se aplică de asemenea în cazul în care un stat membru este țară-gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

*Articolul 1*

(1) Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a preveni intrarea pe teritoriul lor sau tranzitarea acestuia de către persoanele răspunzătoare de:

(5) Consiliul este informat în mod corespunzător în toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatului (3) sau al alineatului (4).

(i) împiedicarea progresului în vederea unei soluționări politice a conflictului transnistrean din Republica Moldova, enumerate în lista din anexa I;

(6) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile impuse la alineatul (1), în cazul în care deplasarea unei persoane este justificată din motive umanitare urgente sau în cazul în care persoana se deplasează pentru a participa la reuniuni interguvernamentale, inclusiv la cele promovate de către Uniunea Europeană sau găzduite de către un stat membru care asigură în acel moment președinția OSCE, în cadrul cărora se poartă un dialog politic care vizează direct promovarea democrației, a drepturilor omului și a statului de drept în Republica Moldova.

(ii) conceperea și punerea în practică a campaniei de intimidare și închidere a școlilor moldovene cu grafie latină din

<sup>(1)</sup> JO L 51, 26.2.2008, p. 23.

<sup>(2)</sup> JO L 46, 23.2.2010, p. 3.

(7) Un stat membru care dorește să acorde derogările menționate la alineatul (6) informează în scris Consiliul. Derogarea se consideră acordată, cu excepția cazului în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică obiecții în scris, în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării privind derogarea propusă. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică obiecții, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide să acorde derogarea propusă.

(8) În cazurile în care, în temeiul alineatelor (3), (4), (6) și (7), un stat membru autorizează intrarea pe teritoriul său sau tranzitarea acestuia de către persoanele enumerate în listele din anexele I și II, autorizația se limitează la obiectivul pentru care aceasta se acordă și la persoanele vizate.

#### Articolul 2

Consiliul, hotărând la propunerea unui stat membru sau a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, adoptă modificări la listele din anexa I și anexa II, în conformitate cu evoluția situației politice din Republica Moldova.

#### Articolul 3

Decizia 2010/105/PESC a Consiliului se abrogă.

#### Articolul 4

- (1) Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării sale.
- (2) Prezenta decizie se aplică până la data de 30 septembrie 2011. Aceasta se reexaminează în permanență. Aceasta poate fi reînnoită sau modificată, după caz, în situația în care Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.
- (3) Măsurile restrictive prevăzute în prezenta decizie sunt suspendate până la 31 martie 2011. La sfârșitul perioadei respective, Consiliul reexaminează măsurile restrictive.

Adoptată la Bruxelles, 27 septembrie 2010.

Pentru Consiliu  
Președintele  
K. PEETERS

## ANEXA I

**Lista persoanelor menționate la articolul 1 alineatul (1) punctul (i)**

1. SMIRNOV, Igor Nikolaevici, „președinte”, născut la 23 octombrie 1941 la Habarovsk, Federația Rusă, pașaport rusesc nr. 50No0337530.
  2. SMIRNOV, Vladimir Igorevici, fiul persoanei de la poziția nr. 1 și „președinte al Comitetului Național al Vănilor”, născut la 3 aprilie 1961 la Kupiansk, Harkovskaia oblast sau Novaia Kahovka, Hersonskaia oblast, Ucraina, pașaport rusesc nr. 50No00337016.
  3. SMIRNOV, Oleg Igorevici, fiul persoanei de la poziția nr. 1 și „consilier la Comitetul Național al Vănilor”, „membru al Sovietului Suprem”, născut la 8 august 1967 la Novaia Kahovka, Hersonskaia oblast, Ucraina, pașaport rusesc nr. 60No1907537.
  4. LIȚKAI, Valeri Anatolievici, fost „ministru al afacerilor externe”, născut la 13 februarie 1949 la Tver, Federația Rusă, pașaport rusesc nr. 51No0076099, eliberat la 9 august 2000.
  5. HAJEEV, Stanislav Galimovici, „ministru al apărării”, născut la 28 decembrie 1941 la Celiabinsk, Federația Rusă.
  6. ANTIUFEEV, Vladimir Iurievici, alias ȘEVȚOV, Vadim, „ministru pentru siguranța statului”, născut în 1951 la Novosibirsk, Federația Rusă, pașaport rusesc.
  7. KOROLIOV, Alexandr Ivanovici, „vice-președinte”, născut la 24 octombrie 1958 la Wrocław, Polonia, pașaport rusesc.
  8. BALALA, Viktor Alexeevici, fost „ministru al justiției”, născut în 1961 la Vinița, Ucraina.
  9. GUDIMO, Oleg Andreevici, „membru al Sovietului Suprem”, „președinte al Comitetului de Siguranță, Apărare și Menținere a Păcii al Sovietului Suprem”, fost „ministru-adjunct al securității”, născut la 11 septembrie 1944 la Alma-Ata, Kazahstan, pașaport rusesc No 51No0592094.
  10. KRASNOSELSKI, Vadim Nicolaevici, „ministru al afacerilor interne”, născut la 14 aprilie 1970 la Dauriia, raionul Zabaikalski, Citinskaia oblast, Federația Rusă.
  11. ATAMANIUC, Vladimir, „ministru-adjunct al apărării”.
-

## ANEXA II

**Lista persoanelor menționate la articolul 1 alineatul (1) punctul (ii)**

1. MAZUR, Igor Leonidovici, „șeful Administrației de Stat din Raionul Duboșari”, născut la 29 ianuarie 1967 la Duboșari, Republica Moldova.
  2. PLATONOV, Iuri Mihailovici, cunoscut sub numele de Iuri PLATONOV, „șeful Administrației de Stat în raionul Râbnița și în orașul Râbnița”, născut la 16 ianuarie 1948 la Klimkovo, raionul Poddorski, Novgorodskaja oblast, pașaport rusesc No 51No0527002, eliberat de ambasada rusă din Chișinău la 4 mai 2001.
  3. CERBULENKO, Alla Viktorovna, „șef-adjunct al Administrației de Stat a orașului Râbnița”, responsabil cu probleme de educație.
  4. KOGUT, Veceslav Vasilevici, „șeful Administrației de Stat din Bender”, născut la 16 februarie 1950 la Taraclia, raionul Chadir-Lunga, Republica Moldova.
  5. KOSTIRKO, Viktor Ivanovici, „șeful Administrației de Stat din Tiraspol”, născut la 24 mai 1948, Komsomolsk na Amure, Habarovski krai, Federația Rusă.
-